

**INFORME DE ENSAYO Nº L/0058905- 1**

**HOJA: 1**

TEST REPORT No // RAPPORT D'ESSAI Nº

PAGE

**SOLICITANTE**

APPLICANT // DEMANDEUR

**BASTONES Y SOUVENIRS CALVO, S.L.**

**Att. D. Andrés Borrás**

**C/ FUENTE, 64**

**12414-ALGIMIA DE ALMONACID (CASTELLON) ESPAÑA**

**FECHA DE RECEPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S:**

DATE OF RECEIPT OF TEST SAMPLES // DATE DE RÉCEPTION DES ÉCHANTILLONS

**FECHA/S DE REALIZACIÓN DEL ENSAYO:**

DATE OF PERFORMANCE OF TESTS // DATE DE RÉALISATION DES ESSAIS:

- 19/10/2016

\* Inicio // Start // Dèbut : \* Fin // End // Fin :

20/10/2016

24/10/2016

**ENSAYO:** Análisis según // According to // Selon

TEST // ESSAI

- EN 71-3:2013 +A1:2014

'Seguridad de los Juguetes'. Parte 3 'Migración de Ciertos Elementos' // 'Safety of Toys'. Part 3 'Migration of Certain Elements' // 'Sécurité des Jouets'. Partie 3 'Migration de Certains Éléments'

**DESCRIPCIÓN DE LA/S MUESTRA/S ENVIADA/S Y REFERENCIADA/S POR EL SOLICITANTE** (ver Anexo I si procede):

DESCRIPTION OF THE SAMPLE/S SENT TO US AND ACCOUNTED BY THE APPLICANT (see appendix I when appropriate) // DESCRIPTION DES

ÉCHANTILLON/S ENVOYÉ/S ET RÉFÉRENCÉ/S PAR LE DEMANDEUR (voir annexe I si nécessaire)

Nº 1: Tinta varios colores de la ref. Puzzle

**CONCLUSIONES:**

CONCLUSIONS

La/s muestra/s ensayada/s cumple/n los requisitos indicado/s a continuación // The tested samples satisfy the requirements // Les échantillons testés satisfont les exigences:

- EN 71-3:2013 + A1:2014

**Sello // Stamp // Tampon**



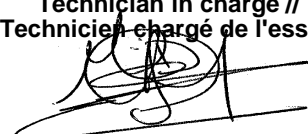
P.O.

Directora Técnica //  
Technical Director //  
Directrice technique



**Mª Luisa Marín Nieto**

El responsable del ensayo //  
Technician in charge //  
Technicien chargé de l'essai



**Lola Javaloyes Herrero**

**FECHA DE EMISIÓN DEL INFORME:** 24/10/2016

DATE OF REPORT // DATE D'EMISSION DU RAPPORT

**ESTE INFORME CONSTA DE** 5

THIS REPORT HAS / CE RAPPORT COMPORTE

**HOJAS**

PAGES

**INFORME DE ENSAYO Nº L/0058905-1**  
TEST REPORT No // RAPPORT D'ESSAI N°

**HOJA: 2**  
PAGE

**RESULTADOS DE LOS ENSAYOS SEGUN:**

**EN 71-3:2013 + A1:2014**

RESULTS OF THE TESTS ACCORDING TO // RÉSULTATS DES ESSAIS SELON

**METODO DE ENSAYO // TEST METHOD // MÉTHODE D'ESSAI:**

Análisis de los elementos mediante plasma acoplado inductivamente con detección mediante espectrometría de masas (ICP-MS, Elan DRCe, Perkin Elmer) // Element analysis by inductively coupled plasma with mass spectrometry detection (ICP-MS, Elan DRCe, Perkin Elmer) // Analyse d'éléments par spectrométrie de masse à plasma à couplage inductif (ICP-MS, Elan DRCe, Perkin Elmer).

**RESULTADOS // RESULTS // RÉSULTATS:**

Expresados en mg de elemento soluble por Kg de material // Expressed as mg of soluble element per Kg of the material // Exprimés en mg d'élément soluble par kg de matériau.

**MUESTRA // SAMPLE // ÉCHANTILLON - CATEGORÍA III // CATEGORY III // CATÉGORIE III**

Elemento Element Élément	Lim. Cat.III	Nº 1	Valoración // Result // Résultat
Al	70000	13±4 (K=2)	C
As	47	< 1	C
B	15000	3	C
Ba	18750	18±2 (K=2)	C
Cd	17	< 1	C
Co	130	< 1	C
Cr Total	460 / 0.2	< 0.2	C
Cu	7700	4	C
Hg	94	0.1	C
Mn	15000	13±1 (K=2)	C
Ni	930	2	C
Pb	160	< 1	C
Sb	560	< 1	C
Se	460	< 1	C
Sn Total	180000 / 12	< 1	C
Sr	56000	14±1 (K=2)	C
Zn	46000	13±3 (K=2)	C

**CATEGORIA III**

Category // Catégorie

**ABREVIATURAS EMPLEADAS // ABBREVIATIONS USED // ABRÉVIATIONS UTILISÉES:**

---

**C: cumple // conformant // compliant**

**NC: no cumple // non conformant // non compliant**

**Precisa análisis adicional // additional test required // Il est nécessaire d'effectuer un analyse additionnel:**

no se puede concluir que se cumple el límite para Cr (VI) // compliance with Cr (VI) migration limit is not guaranteed.

// On ne peut pas conclure que la limite de Cr (VI) a été respectée.

---

**NOTAS // NOTES:**

---

**El Cromo y el estaño se han medido como Cr total y Sn total // Chromium and tin have been measured as 'Cr total' and 'Sn total' // Le chrome et l'étain ont été mesurés en tant que 'Cr total' et 'Sn tot:**

**Incertidumbre expresada en (K=2) // Uncertainty expressed as (K=2) // Incertitude exprimée en (K=2)**

---

## **PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS**

1.- AIJU responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que quedan en su poder, limitando a estos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.

// AIJU is only responsible for the results achieved according to the test methods shown in the report and referred exclusively to the described materials or samples, which will remain in this centre. The professional and legal responsibility of AIJU is limited to this results. Unless mentioned, the samples have been selected and sent by the applicant.

// AIJU répondra uniquement des résultats sur les méthodes d'essais employées consignées dans ce rapport et qui concernant exclusivement les matériaux ou échantillons indiqués qui restent au laboratoire, en limitant les responsabilités professionnelle et juridique du centre. Sauf avis contraire, les échantillons ont été librement choisis et envoyés par le sollicitant.

2. El presente informe no puede ser reproducido parcialmente sin la aprobación escrita de AIJU

// This report has not to be partially reproduced without the written approval of AIJU

// Le présent rapport ne peut pas être reproduit même partiellement sans le consentement écrit d'AIJU.

3. Los materiales o muestras sobre los que se realicen los ensayos se conservarán en el Centro durante los 15 días posteriores a la emisión del informe, procediéndose posteriormente a su destrucción, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercitar en el indicado plazo

// The materials or samples tested will be retained in AIJU for the next 15 days after the issue of the report, and then they will be destroyed; any verifications or complaints have to be requested within this period

// Les matériaux ou échantillons testés resteront au centre pendant les 15 jours suivants l'émission du rapport, et seront ensuite détruits. Par conséquent, toute vérification ou réclamation réalisée par le sollicitant devra être exercée durant ce délai.

4. Por referirse precisamente a los materiales o muestras, las indicaciones consignadas en el informe no tienen carácter de garantía para la marca comercial del solicitante

// The information shown in this report does not express any guarantee to the applicant's trade-mark, since they refer only to the tested materials or samples.

// Puisque les indications consignées dans le rapport font référence uniquement aux matériaux ou échantillons testés, elles n'expriment pas de condition de garantie pour la marque commerciale du sollicitant.

5. Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de este Instituto. Así mismo, el solicitante se obliga a notificar a este Centro cualquier reclamación que reciba, con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad, caso de no hacerlo así, y considerados los plazos de conservación antes citados

// In case of disagreement, a decisive verification will be fulfilled at our premises. In addition, the applicant is obliged to notify this centre any complaints caused by this report taking into account the terms mentioned above. Any other procedures would exempt AIJU from any responsibilities.

// En cas de désaccord concernant ce rapport, une vérification décisive sera réalisée au siège social de notre Institut. De plus, le sollicitant est obligé de notifier à notre centre toute réclamation relative au rapport en prenant en compte les termes des présentes prescriptions. Dans le cas contraire, notre centre est libéré de toute responsabilité, considérant les délais de conservation mentionnés.

6. Este Instituto no se hace responsable en ningún caso de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento, cuya reproducción total o parcial, con fines de publicidad y sin la autorización de AIJU está totalmente prohibida

// This Institute is not responsible for the misinterpretation or undue use of this document, whose total or partial reproduction without the authorisation of AIJU is forbidden, even with advertising purposes.

// Cet Institut n'est pas responsable de l'interprétation ou l'usage inconsidéré qui puisse être fait de ce document. La reproduction totale ou partielle de ce rapport sans le consentement de AIJU est formellement interdite, même dans un but publicitaire.

7. Con el fin de mejorar la atención al cliente, AIJU pone a su disposición un servicio de atención de reclamaciones

// With the aim of improving our service towards customers, AIJU makes available a service of complaints attention.

// Afin d'améliorer la qualité de service à ses clients, AIJU met à votre disposition un service dédiés au traitement de vos réclamations.

8. Los apartados de la/s Norma/s anteriormente citada/s omitidos en el presente informe no son aplicables a la/s muestra/s ensayada/s

// The clauses of the mentioned Standards that have been omitted in this report are not applicable to the sample(s) tested.

## **PRESCRIPCIONES // PRESCRIPTIONS // PRESCRIPTIONS**

// Les clauses relatives aux normes omises dans le présent rapport ne sont pas applicables aux échantillons testés.

9. La/s incertidumbre/s de la/s medida/s indicada/s en el presente informe de ensayo se encuentra/n a disposición del cliente.

// The uncertainties of the measurements indicated in this test report are at the client's disposal.

// Les incertitudes des mesures indiquées dans ce rapport d'essai sont à la disposition du client

10. La muestra de ensayo para análisis químicos procedente de dos o más referencias, ha sido tomada de forma aleatoria entre los materiales de estas referencias, previa certificación del fabricante de que son de igual composición."

// The testing sample for chemical analysis, coming from two or more references, has been taken randomly among the materials of these references, previously certificated by the manufacturer that they have the same components.

// Chaque échantillon d'essai pour les analyses chimiques provient de deux références ou plus. Il a été pris d'une façon aléatoire parmi les matériaux composant ces différentes références, dont le fabricant a certifié qu'elles ont la même composition.

11. El original del presente informe se mantiene archivado en el servidor del laboratorio de AIJU. El informe firmado electrónicamente en soporte digital se considera un documento original así como las copias electrónicas del mismo. Su impresión en papel no se considera un original, sino una simple copia con la misma validez de una fotocopia.

// The original report is kept filed in AIJU's Laboratory Server. The report digitally signed is considered an original document and also the digital copies thereof. Its printout in paper is not considered an original, but a mere copy with the same validity of a photocopy.

// Le rapport original est archivé sur le Serveur du Laboratoire d'AIJU. Le rapport signé électroniquement sur support digital est considéré comme document original, ainsi que ses copies électroniques. Son impression sur papier n'est pas considérée comme un document original, mais comme une copie simple avec la même validité qu'une photocopie.

---